

# DILEMMAKIDS1920

## Volksabstimmung – wie?

Wählen durfte jeder, der mindestens 20 Jahre alt war. Man musste aber auch seit über 20 Jahren im Abstimmungsgebiet gelebt haben oder aber dort geboren worden sein. Aus diesem Grund kamen vor der Wahl viele Menschen von auswärts in die alte Heimat, um ihre Stimmen abzugeben.

Für einige Monate vor und nach den Wahlen wurde das Abstimmungsgebiet unter die Kontrolle einer internationalen Kommission gestellt, die ihr Quartier in Flensburg bezog. #cis Diese Kommission erließ die Regeln für den Wahlkampf und befehligte eine eigene Polizeitruppe sowie englische und französische Soldaten, die den reibungslosen Ablauf des Wahlkampfes und der Abstimmung gewährleisten sollten.

Denn besonders in der zweiten Zone versuchten Deutsche wie Dänen die vielleicht noch unentschiedenen Bürger mit allen Mitteln für ihre jeweilige Seite zu gewinnen.

#speckdänen Hunderttausende Plakate und Flugzettel wurden gedruckt, Sonderzeitungen verteilt und viele Veranstaltungen organisiert. Der erbittert geführte Wahlkampf spaltete die Bevölkerungsgruppen wie nie zuvor in der Geschichte der Region.



Schleswig mit den drei Abstimmungs-zonen. In der Zone I wurde am 10. Februar und in der Zone II am 14. März 1920 gewählt. In der 3. Zone fand keine Wahl statt, weil die Verhältnisse ohnehin als eindeutig deutsch angesehen wurden.

## Folkeafstemning – hvordan?

Enhver, der var mindst 20 år gammel, fik lov til at stemme. Men du skulle også være bosat i afstemningsområdet i over 20 år eller være født der. Af den grund, kom mange mennesker til deres gamle fødestavn for at afgive deres stemmer.

I nogle måneder før og efter afstemningen blev valgområdet sat under kontrol af en international kommission, der indkvarterede sig i Flensburg #cis. Denne kommission udstedte reglerne for valgkampen og fik stillet sin egen politistyrke samt engelske og franske soldater til rådighed, der skulle sikre, at valgkampagnen og afstemningen kunne gennemføres i ro og orden.

Særligt i zone 2 forsøgte både danskere og tyskere med alle midler at overbevise tvivlere om hvor de skulle stemme. #speckdänen

Hundretetusinder af plakater og foldere blev trykt, specialaviser udgivet og der afholdtes mange arrangementer. Den bitre valgkamp splittede befolkningsgrupperne som aldrig før i regionens historie.

## Und die Kinder?

Minderjårige hatten kein Stimmrecht und dennoch spielten Kinder und Jugendliche eine wichtige Rolle im Wahlkampf. Einerseits wurden sie auf Plakaten und in Texten als Symbole inszeniert #mutterdenkanmich, andererseits nahmen sie selbst aktiv am Geschehen teil.

In einer Zeit ohne Fernseher, Internet oder vollausgestatteten Spielzimmern verbrachten Kinder und Jugendliche ihre Freizeit in der Regel draußen auf den Höfen und Straßen. Wenn also irgendwo etwas los war, dann waren sie selbstverständlich mit dabei. #mittendrin

Hinzu kam, dass viele Kinder damals durch Schule und Elternhaus bereits früh auch in ihrer politischen und nationalen Haltung geprägt wurden. Für sie war es darum nicht nur ein willkommenes Abenteuer, sondern oft auch eine wichtige Aufgabe als Boten, Plakatkleber, Fahenschwenker oder als Helfer in den Wahlbüros mitzuwirken.

Auf der Straße und in den Schulen verteidigten sie ihre Seite notfalls mit Fäusten und kamen gelegentlich auch mit dem Gesetz in Konflikt, wenn sie beispielsweise die Plakate oder Fahnen der anderen Seite abrisen.

Die Abstimmungszeit war für Kinder und Jugendliche eine sehr bewegende Zeit, die ihren Alltag maßgeblich beeinflusste und nicht zuletzt die Weichen für ihre Zukunft stellen sollte. #dilemmakids1920

## Og børnene?

Mindreårige havde ingen stemmeret, men alligevel spillede børn og unge en vigtig rolle i valgkampen. På den ene side blev de brugt som symboler på plakater og i tekster #mortænkpåmig, på den anden side deltog de aktivt i afstemningskampen.

I en tid, hvor børn ikke havde egne værelser fyldt med legetøj og hvor der ikke var tv, computer eller internet, plejede børn og unge at tilbringe deres fritid ude på bygårdene og i gaderne. Så når der skete noget, var børn til stede. #midt mellem

Derudover blev mange børn via skole og hjem tidligt påvirket i deres politiske og nationale holdninger. Det var derfor ikke kun et velkomment eventyr for dem at deltage i afstemningskampen, men ofte også en vigtig opgave, hvor de arbejdede som bud, opsatte plakater, viftede med flag eller hjalp til på valgkontorerne.

På gaden og i skolerne forsvarede de om nødvendigt deres holdning med knytnæver og kom undertiden også i konflikt med loven, for eksempel hvis de havde revet modstanderens plakater eller flag ned.

Afstemningstiden var for børn og unge en meget bevæget tid der påvirkede deres hverdag markant og sidst men ikke mindst satte kursen for deres fremtid. #dilemmakids1920



Kinder auf dem Südermarkt in Flensburg während der Abstimmungszeit.

Børn på Søndertorv i Flensburg i afstemningstiden.